



Свято-Елисеевский Лавришевский мужской монастырь

Основан в XIII в. преподобным Елисеем Лавришевским. Елисей был убит бесноватым юношей-послушником, который впоследствии испелился, прикоснувшись к его мощам. Преподобный был канонизирован в 1514 году. В XIV веке монастырь был центром просвещения и летописания в Беларуси. Около 1329 года здесь было написано рукописное Лавришевское Евангелие – памятник белорусского книгописания, которое хранится сейчас в библиотеке им. Чарторыйских в г. Кракове.



Św. Jelisiejewski Ławryszewski klasztor męski

Założony w XIII w. przez wielbnego Jelisieja Ławryszewskiego. Jelisiej został zabity przez opętanego nowicjusza, który został następnie uzdrowiony przez dotknięcie relikwii Jelisieja. Mnich został kanonizowany w 1514 r. W wieku XIV klasztor był centrum edukacji i kronikarstwa na Białorusi. Około 1329 r. zostało tu napisane ręcznie Ławryszewskie Ewangelia - pomnik białoruskiego księgotpisania, które jest teraz przechowywane w bibliotece im. Czartoryskich w Krakowie.



Monastery of St. Yelisey Lavrishevsky

The Monastery was founded in the XIII century by St. Yelisey Lavrishevsky. Yelisey was killed by a possessed novice, who was subsequently healed by touching his relics. The monk was canonized in 1514.

In the XIV century, the monastery was the center of education and chronicle writing in Belarus. In approximately 1329 the manuscript Lavrishevsky Gospel was written here -

a monument of Belarusian book writing, which is now kept in the Chartorysky library in Krakow.



Церковь Успения Пресвятой Богородицы

Построена в 1775 году из дерева в виде корабля как храм Лавришевского монастыря. Единственное сохранившееся строение монастыря до его первого упразднения. С 1904 по 1914 гг. настоятелем храма был священномученик Сергей (Родаковский).



Cerkiew Wniebowzięcia NMP

Została zbudowana w 1775 r. z drewna w kształcie statku jako świątynia Ławryszewskiego klasztoru. Jedyny zachowany budynek klasztoru przed jego pierwszym zniesieniem. W latach 1904–1914 rektorem w cerkwi był święty męczennik Siergij (Rodakowski).

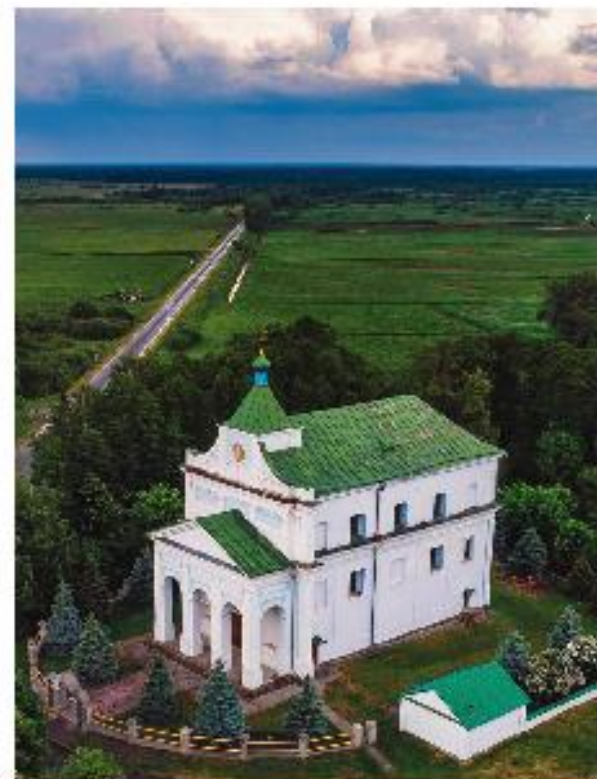


Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

The church was built in 1775 from wood in the shape of a ship and served as the temple of Monastery in Lavrishevo. It's the only building of the monastery which has survived since the times preceding its first abolition. From 1904 to 1914 the rector of the church was the holy martyr Siergij (Rodakovsky).



Путешествуем по Новогрудчине



Щорсы - Лавришево

Туристско-информационный центр



г. Новогрудок, пл. Ленина, 7

www.novtour.by

Тел. +375159760747

#visitNavahrudak

novtour.by



Ru



Pl



En



Щорсы

Имя Щорсы впервые упоминается в середине XV в. как владение Хрептовичей. В конце XVIII в. здесь было развернуто огромное хозяйство: производили фурманки, колеса, варили отличное пиво, занимались животноводством, впервые в Беларуси ввели севооборот. В 1770-1776 гг. был построен дворцово-парковый ансамбль в стиле позднего барокко по проекту итальянских архитекторов Джузеппо де Сакко и Карл Спампани.

В имении была собрана богатая библиотека, коллекция древних рукописей, географических карт. В настоящее время книги из библиотеки хранятся в Киеве, Москве, Санкт-Петербурге, Кракове, Варшаве.

До настоящего времени дошло здание библиотеки и несколько построек XIX века. Сохранились также парк и хоздвор «Мурованка Хрептовичей» - комплекс хозяйственных построек второй половины XIX века, выдержанный в «замковом» стиле.

Церковь Св. Димитрия Солунского



Построена в 1770-1776 годах по проекту итальянских архитекторов Дж. Сакко и К. Спампани. Здесь хранится чудотворная икона Святого великомученика Димитрия Солунского, на ризе которой выбита дата - 1386 г. Предание гласит, что эту икону пожертвовал храму один из основателей рода Хрептовичей.



Szczorse

Szczorse są znane jako majątek Chreptowiczów od wieku XV. Pod koniec XVIII wieku tu była wielka gospodarka: produkowali furmanki, koła, warzyli dobre piwo, zajmowali się hodowlą zwierząt i, po raz pierwszy na Białorusi, wprowadzili płodozmian. W latach 1770-1776 wybudowano zespół pałacowo-parkowy w stylu późnobarokowym według projektu włoskich architektów J.Sakko i K.Spampani.



W Szczorsach zebrano bogatą bibliotekę, zbiór starożytnych rękopisów i map geograficznych. Obecnie książki z biblioteki są przechowywane w Kijowie, Moskwie, Petersburgu, Krakowie i Warszawie.

Do tej pory zachował się budynek biblioteki i kilka budynków z XIX wieku. Przetrwał park, dwór gospodarczy „Murowanka Chreptowiczów” - kompleks budynków gospodarczych z drugiej połowy XIX wieku, zaprojektowany w stylu „zamkowym”.

Cerkiew św. Dimitrija Solunskiego

Zbudowana została w latach 1770-1776 według projektu włoskich architektów D. Sakko i K. Spampani. W tej świątyni przechowywana jest cudowna ikona Świętego Męczennika Dimitrija Solunskiego, na ornacie którego wybита jest data - 1386 r. Tradycja głosi, że ikona ta została подарowana przez jednego z założycieli rodu Chreptowiczów.



Shchorsy

The Shchorsy estate was first mentioned in the middle of the XV century as the possession of the Khreptovich family. At the end of the XVIII century a huge farm was deployed here: they produced small carts and wheels, brewed excellent beer, were engaged in cattle breeding and for the first time in Belarus they introduced crop rotation. In 1770-1776 a late-Baroque palace and park ensemble was designed by Italian architects Giuseppe de Sacco and Carlo Spampani.

A numerous library, a collection of ancient manuscripts and geographical maps were collected at the estate. Currently books from the library are kept in Kiev, Moscow, St. Petersburg, Krakow, Warsaw.

Only the library building and several buildings of the XIX century have survived till present days. Also the park and the farm “Murovanka” (a complex of outbuildings of the second half of the XIX century, designed in a “castle” style) has survived.



Church of St. Demetrius Solunsky

The Church was built in 1770-1776 by the design of Italian architects J. Sacco and C. Spampani. The miraculous icon of the great martyr Demetrius Solunsky is kept here, the date “1386” is stamped on its robe. The legend says that this icon was donated to the church by one of the founders of the Khreptovich family.